

GENERAL QUESTIONS

ENGLISH

1. Do you speak English and/or French?
(Note to client: Remember that your language skills must be good! If they are not already, please make sure that you work on your language proficiency immediately.)
2. What is your name?
3. What is your present address?
4. How old are you?
5. Are you married?
6. Do you have any children? How many?
7. Who takes care of your children?
8. With whom do you live?
9. How many brothers and sisters do you have?
10. Do you have any family members / friends in Quebec?
11. Where do they live?
12. Are they landed immigrants?
13. What are their occupations?
14. Do you wish to immigrate with your spouse and children?
15. What is your spouse's occupation?
16. What is his or her gross monthly salary?

FRANÇAIS

- Parlez-vous français et/ou anglais?
(Notez: Votre connaissance des deux langues devra être bonne! Si vous ne l'avez pas encore fait, veuillez prendre des cours immédiatement.)
- Quel est votre nom?
Quelle est votre adresse actuelle?
Quel âge avez-vous?
Êtes-vous marié(e)?
Avez-vous des enfants? Combien?
Qui s'occupe de vos enfants?
Avec qui vivez-vous?
Combien de frères et de sœurs avez-vous?
Avez-vous de la famille/des amis au Québec?
Où habitent-ils?
Sont-ils immigrants reçus?
Quel est leur métier?
Désirez-vous immigrer avec votre époux / épouse et vos enfants?
Quelle est l'occupation de votre épouse ou époux?
Quel est son salaire mensuel brut?

QUESTIONS RELATED WITH THE INTENTIONS TO IMMIGRATE

17. Since when have you been thinking of immigrating to Quebec? Depuis quand songez-vous à immigrer au Québec?
18. Why do you want to immigrate to Quebec? Pourquoi voulez-vous immigrer au Québec?
19. Why have you chosen Quebec instead of Canada, the U.S.A., Europe or Australia? Pourquoi avez-vous choisi le Québec plutôt que le Canada, les É.U. ou l'Australie?
20. Have you been in Quebec before? Avez-vous déjà été au Québec?
21. If so, give dates of and the reason for your visit. Si oui, précisez les dates et le motif.
22. If not, why have you never visited Quebec? Si non, pourquoi n'avez-vous jamais visité le Québec?
23. Where did you go when you last visited Quebec? Où êtes-vous allé(e) lorsque vous avez visité le Québec?
24. Have you planned your children's future? Avez-vous planifié le futur de vos enfants?
25. Will your family offer to lodge you when you arrive in Quebec? Est-ce que votre famille acceptera de vous héberger quand vous serez au Québec?
26. Do you have an American visa? When does it expire? Avez-vous un visa américain? Quand expirera-t-il?
27. Why do you wish to immigrate? Be specific. Pourquoi voulez-vous immigrer? Soyez précis.
28. Why did you decide to immigrate to Quebec? You must know what to expect when you decide to immigrate. Comment avez-vous pris la décision d'immigrer au Québec? Vous devriez savoir à quoi vous attendre quand vous avez décidé d'immigrer.
29. How do you intend to adapt to life in a country that you don't even know? Comment comptez-vous vous adapter dans un pays que vous ne connaissez pas?
30. Have you thought seriously about this? Avez-vous bien réfléchi?

- decision?
- | | |
|--|---|
| 31. Did you discuss with others before making the decision to immigrate? | En avez-vous discuté avec d'autres personnes avant de prendre la décision d'immigrer? |
| 32. What do you expect to find in Quebec? | Qu'espérez-vous trouver au Québec? |
| 33. If you are disappointed, what will you do? | Si vous êtes déçu(e), que ferez-vous? |
| 34. Have you made a great effort to inform yourself about Quebec & <i>Quebecers</i> ? | Avez-vous fait des démarches pour vous renseigner sur le Québec et les Québécois? |
| 35. Have you previously met people from Quebec? What do you think? | Avez-vous rencontré des Québécois? Qu'en pensez-vous? |
| 36. Do you intend to bring your family to Quebec? | Avez-vous l'intention de faire venir votre famille au Québec? |
| 37. When? What members? Why? | Quand? Quels membres? Pourquoi? |
| 38. Did you know that if you are a landed immigrant you can sponsor your close family members? | Savez-vous que si vous êtes immigrant(e) reçu(e), vous pouvez faire venir les membres de votre famille en les parrainant? |

PARTICULAR QUESTIONS

- | | |
|---|---|
| 39. What do you think of the political situation in your country? | Quelle est votre opinion concernant la situation politique de votre pays? |
| 40. How do they treat women in your country? What is your opinion on their treatment? | Comment sont traitées les femmes dans votre pays? Qu'en pensez-vous? |
| 41. What impression do you have of Quebec? | Quelle est votre impression du Québec et des Québécois? |
| 42. Why did you choose the province of Quebec? | Pourquoi avez-vous choisi la province de Québec? |
| 43. Are you aware of the lifestyle of <i>Quebecers</i> ? | Êtes-vous au courant du mode de vie au Québec? |
| 44. Are you aware of the political system? | Êtes-vous au courant du système politique? |
| 45. Are you aware of the religious system? | Êtes-vous au courant du système religieux? |
| 46. Are you aware of the Canadian taxation system? | Êtes-vous au courant du système de taxation canadien? |
| 47. Have you ever used illegal drugs? Do you still use them? What do you think about drugs? | Avez-vous déjà consommé des drogues illégales? En prenez-vous aujourd'hui? Que pensez-vous des drogues? |
| 48. Do you understand the monetary system in Quebec? | Comprenez-vous le système monétaire du Québec? |
| 49. Do you understand the value of Canadian money? | Connaissez-vous la valeur de l'argent canadien? |
| 50. Do you know what distinguishes the province of Quebec from other Canadian provinces? Specify. | Savez-vous en quoi la province de Québec se distingue des autres provinces du Canada? Précisez. |
| 51. Do you expect to find racism in Quebec? | Croyez-vous trouver du racisme au Québec? |
| 52. What do you think of racism? | Que pensez-vous du racisme? |
| 53. How would you react to a personal attack of racism? | Comment réagirez-vous au racisme dont vous pourriez être la cible? |
| 54. Do you think racism can be stopped? If yes, in which way? If not, what can we do about it? | Croyez-vous qu'il peut être enrayé? Si oui, de quelle façon? Si non, que faire alors? |
| 55. What do you think of the U.S.A.? | Que pensez-vous des E.U.? |
| 56. Do you foresee yourself going to live there eventually? | Envisagez-vous d'aller vous y installer éventuellement? |
| 57. When we speak of Canada and Quebec, what is the first image that comes to your mind? | Quand on vous parle du Canada et du Québec, qu'est-ce qu'il vous vient à l'esprit en premier? |
| 58. How are Canada and Quebec seen on a global scale? | Comment le Canada et le Québec sont perçus dans le monde? |

- | | |
|--|---|
| 59. Why did you hire the services of an immigration-consulting firm? | Pourquoi avez-vous engagé des consultants en immigration? |
| 60. How much does this file cost you? | Combien ce dossier vous coûte-t-il? |
| 61. Did you know that you don't need immigration consultant/lawyer to process your file? | Savez-vous que vous n'avez pas besoin d'un consultant/avocat en immigration pour faire votre dossier? |
| 62. Who referred you to this immigration firm/lawyer? | Qui vous a référé(e) à ce bureau de consultants/avocats en immigration? |
| 63. What did they promise you? | Que vous a-t-on promis? |
| 64. Do you know the procedures, the steps and the process of an immigration file? | Connaissez-vous les procédures, les étapes, le déroulement d'un dossier en immigration? |

SCHOOLING / WORKING EXPERIENCE

ATTENTION

******* Please note these are the MOST IMPORTANT questions *******
******* Take your time and answer them very clearly, correctly and in detail *******

N.B. It is quite possible that your interviewing immigration officer may ask you more detailed and technical questions regarding your employment. You should familiarize yourself with French terminology related to your field. Please visit <http://www23.hrdc-drhc.gc.ca/2001/e/generic/welcome.shtml> (this site is in English) to assist you.

N.B. Il est fort probable que votre agent(e) d'immigration vous posera des questions d'ordre technique et plus détaillées concernant votre (vos) emploi(s). Vous devrez étudier et vous mettre à l'aise avec la terminologie en français reliée à votre domaine. Veuillez visiter <http://www23.hrdc-drhc.gc.ca/2001/f/generic/welcome.shtml> (ce site est en français) pour vous renseigner.

- | | |
|---|---|
| 65. What is the total number of years of your studies? | Donnez-moi le nombre d'années total de vos études? |
| 66. Do you have a diploma or degree? In what field? | Avez-vous un diplôme ou autre? Dans quel domaine? |
| 67. How long did you study to obtain this diploma or degree? | Quelle est la durée des cours afin d'obtenir ce diplôme? |
| 68. Is your diploma or degree related to your present occupation? | Ces diplômes ont-ils un lien avec votre travail? |
| 69. If yes, how? | Si oui, en quoi? |
| 70. Why did you choose to work in this area? | Pourquoi avez-vous choisi cette branche? |
| 71. Do you intend to study in Quebec? | Avez-vous l'intention d'étudier au Québec? |
| 72. Are you familiar with the education system in Quebec? | Êtes-vous familier(ère) avec le système d'enseignement au Québec? |
| 73. Since the end of your studies, where have you worked? Please provide details. | Depuis la fin de vos études, où avez-vous travaillé? Détaillez. |
| 74. What is your present and previous profession/job? | Quel est votre profession actuelle et précédente? |
| 75. Please describe your working experience. | Détaillez votre expérience de travail. |
| 76. What is your employer's name? | Quel est le nom de votre employeur? |
| 77. What is the name of the company that you are working for? | Quelle est le nom de la compagnie pour qui vous travaillez? |
| 78. What do they do? | Que font-ils? |
| 79. How many employees work with you? | Combien d'employés travaillent avec vous? |
| 80. How many years have you worked for this company? | Depuis combien d'années travaillez-vous pour cette compagnie? |
| 81. Do you like your job? Why? | Aimez-vous votre travail? Pourquoi? |
| 82. What is your monthly gross salary? | Quel est votre salaire mensuel brut? |

- | | |
|---|---|
| 83. At what time do you start working? Describe what you do during a typical workday. | À quelle heure commencez-vous à travailler? Expliquez-moi ce que vous faites pendant une journée de travail. |
| 84. How many days per week do you work? | Combien de jours par semaine travaillez-vous? |
| 85. Describe the different tasks you perform at work. | Décrivez les différentes tâches accomplies durant votre travail. |
| 86. Describe your actual tasks as well as those you have performed in the past for the same company or other companies. | Décrivez vos tâches présentes et les tâches accomplies dans le passé pour la même compagnie ou d'autres compagnies. |
| 87. Who prepared your employment reference letter? Did your lawyer help you write them? Please note that your present and past employers must always prepare the letters. | Qui a préparé vos lettres d'emploi? Est-ce que votre avocat vous a aidé(e)? Veuillez noter que votre employeur ou ex-employeur doit être le seul à le faire. |
| 88. What do you do after work? | Que faites-vous après le travail? |
| 89. If you have a job in your country, why do you want to come to Quebec? | Si vous travaillez déjà dans votre pays, pourquoi voulez-vous venir au Québec? |
| 90. What do you expect to achieve in Quebec? | Qu'espérez-vous de mieux au Québec? |
| 91. Do you have a job possibility in Quebec? | Avez-vous une offre d'emploi? |
| 92. How would you find a job? (Note to client: You should already have started your job research, and you should inform your interviewing officer of the steps you have <u>already</u> taken to do a job research.) | Comment allez-vous trouver un emploi? (Vous devez commencer immédiatement votre recherche d'emploi et vous devez informer le conseiller à l'immigration pendant votre entrevue des étapes déjà entamées.) |
| 93. Do you know someone who will help you find a job? | Connaissez-vous quelqu'un qui pourra vous aider à trouver un travail? |
| 94. What will happen if you do not find a job as a ____? What will you do? What other activities can you do? Give 3 possible activities. | Qu'arrivera-t-il si vous ne trouvez pas un emploi dans votre domaine? Qu'allez-vous faire? Donnez-moi trois autres activités que vous pouvez faire. |
| 95. If you do not find a job in three months, what will you do? | Si vous n'avez pas trouvé un emploi en trois mois, qu'allez-vous faire? |
| 96. Have you already looked for a job in Quebec? If so, how did you do it? If you haven't, why haven't you? | Avez-vous déjà cherché un emploi au Québec? Comment avez-vous fait? Sinon, pourquoi? |
| 97. Which courses have you taken during your Bachelor's degree? During your your Master's degree? | Quels cours avez-vous suivi lors de votre baccalauréat? Et lors de votre maîtrise? |
| 98. Which were the most important courses (subjects) during your degree? | Quels étaient les cours (matières) les plus important(e)s lors de vos études? |
| 99. Which courses (subjects) have helped you the most in your professional career? | Quels cours (matières) vous ont aidé(e) le plus dans votre carrière professionnelle? |
| 100. What is your " <i>Plan B</i> " should things don't go as you wished or planned in Quebec? | Quel est votre " <i>Plan B</i> " si les choses ne vont pas d'accord à vos désirs ou plans au Québec? |
| 101. What is the method your private teacher uses for your French courses? | Quelle méthode de travail utilise votre professeur de Français? |

MONEY

- | | |
|--|---|
| 102. How do you intend to support your family without a job when you arrive in Quebec? | Sans emploi, comment comptez-vous vivre et faire vivre votre famille en arrivant au Québec? |
|--|---|

- | | |
|--|--|
| 103. How much money do you intend to bring with you to Quebec? | Quelle somme d'argent allez-vous apporter avec vous? |
| 104. Do you have proof with you showing that you possess this amount of money? | Avez-vous des preuves que vous avez ce montant d'argent? |

QUEBEC

- | | |
|--|---|
| 105. What is Quebec known for? | En quoi le Québec est-il connu? |
| 106. Name some of the most known industries along with major entreprises in Quebec. | Nommez quelques-unes des plus grandes industries ainsi que quelques compagnies importantes au Québec. |
| 107. What do you believe Quebec can offer you? | Qu'est-ce que vous croyez que le Québec peut vous offrir? |
| 108. What are the most important au banks in Quebec? | Quelles sont les banques les plus importantes Québec? |
| 109. Name the different regions of Quebec. | Nommez les régions du Québec. |
| 110. Why have you chosen the city of X? What are the names of the main industries in the city of X? | Pourquoi avez-vous choisi la ville de X? Veuillez nommer le nom des principales industries dans la ville de X? |
| 111. Why have you chosen the province of Quebec if you have never been there? Name five cities in the province of Quebec. | Pourquoi avez-vous choisi la province de Québec si vous n'y êtes jamais allé(e)? Veuillez nommer cinq villes dans la province de Québec. |
| 112. How many hours of French are you studying right now? | Combien d'heures par semaine étudiez-vous le français présentement? |
| 113. What are the most important cultural activities in Quebec? | Quelles sont les activités culturelles les plus importantes au Québec? |
| 114. What do you know about Quebec?:
a) History
b) Politics
c) Geography
d) Social and cultural activities
e) Weather
f) Regions
g) Names of the most important cities
h) Population – Quebec/Major cities | Que savez-vous sur le Québec:
a) Histoire
b) Politique
c) Géographie
d) Activités sociales et culturelles
e) Météo
f) Régions
g) Noms des villes les plus importantes
h) Population – Québec/ Villes majeures |
| 115. Which political party is in power in Quebec? | Quel parti politique est au pouvoir au Québec? |
| 116. Who is the Premier of Quebec? | Qui est le Premier Ministre du Québec? |
| 117. Which are the 3 most powerful political parties in Quebec and who are their leaders? | Quels sont les trois partis politiques les plus puissants au Québec et qui est leur chef? |
| 118. After Quebec City and Montreal, which is the next most important city in Quebec? | Après la ville de Québec et de Montréal, quelle est la plus importante ville au Québec? |
| 119. What did you do during your last vacation? | Qu'avez-vous fait lors de vos dernières vacances? |
| 120. What are the major newspapers in the city of X (in the province of Quebec)? | Quels sont les journaux les plus importants dans la ville de X, (dans la province de Québec)? |